

de Ruhengeri

N° 64

Registre d'écrout :

DOSSIER JUDICIAIRE.

PRÉVENUS :

ZIGIRABABIRI

trans leurs contrats. No. Hit arlo

PRÉVENTIONS :

infractio réitéré : la discipline  
du travail. ( art 48 décret du  
16 mars 1922 )

TÉMOINS :



Jugement du 16-10-1921

Mandat d'.....

Demande de révision du :

PEINES.

EXÉCUTION.

S. P. P. : 15 jours

Entré en détention le 16.10-1921

FRAIS : 21 Frs.

Sorti le .....

Delai : 15 jours

Payé le.....quittance n°.....

C. P. C. : 2 jours

Entré le .....

AMENDE : 20 Frs.

Sorti le .....

Delai : 15 jours

Payé le.....quittance n°.....

S. P. S. : 6 jours.

Entré le .....

DOMAGES - INTERETS : Frs.

Sorti le .....

Delai :

Payé le.....quittance n°.....

C. P. C. :

Entré le .....

Sorti le .....



Nous avons entendu ensuite le prévenu en ses dires et moyens de défense présentés par lui-même.

Le système de défense consiste à dire que .....

Attendu qu'il résulte des débats à l'audience que le prévenu **s'est rendu coupable d'indiscipline au travail par des absences répétées et justifiées**  
Attendu que ce manque de scrupule à leurs obligations contractuelles revêt un caractère habituel et qu'il faut imposer de réagir avec sévérité.

Le condamnons du chef de **d'indiscipline.**

~~Le renvoyons des poursuites du chef de~~

Soit au total **à quinze** jours de servitude pénale principale,  
**cinquante**

à une amende de ..... francs, ou en cas de non paiement de cette amende dans le délai de **quinze** jours, à **six** jours de servitude pénale subsidiaire,

Aux **paiements des** frais du procès s'élevant à ..... francs, ou en cas de non paiement de ces frais dans le délai de **quinze** jours, à **deux** jours de contrainte par corps.

En statuant d'office sur les intérêts de la partie lésée, condamnons le nommé .....

faute de s'exécuter dans le délai de ..... jours à ..... jours de contrainte par corps.

Prononçons la confiscation de (ou la main levée de la saisie). .....

Ainsi jugé et prononcé en audience publique à **Ruhengeri**

le **16 octobre 1951**

Le Juge de Police,

Etat des frais

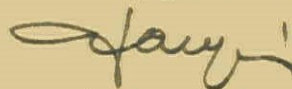
P. V. O. P. J. ....

Citations..... **5**

Audience..... **8**

Jugement..... **11**

Total : ..... francs



Plantation G. Spitaels  
Kinigi.

Kinigi le 5/10/57

2254/1001-3  
le 8.10.57

Monsieur L'Administrateur Territorial,

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance, que je dépose plainte à charge du nommé Zigirababari sour chef Murasandonyi, travailleur contracté à ma plantation pour absence répétées et injustifiées à son travail.

L'intéressé contracté pour une durée de 300 jours de travail, à pour obligation de fournir 22 jours de travail par mois.

en Aout il a été absence 8 jours septembre 14 jours.

Je vous serais vivement obligé de vouloir bien renvoyer le prenomme à son travail, apres poursuites eventuelles.

Veuillez agréés, Monsieur L'Administrateur Territorial, l'assurance de ma considération distinguée.

G. Spitaels.

a Monsieur L'Administrateur Territorial a Ruhengeri.



# ATTESTATION DE LA REMISE DU CONDAMNÉ N<sup>o</sup> 64/9.

L'an mil neuf cent Cinquante et un, le Seizième jour du mois d'Octobre

Le soussigné, gardien de la prison de Buengeri

déclare que le nommé ZIGIRABABIRI

a été déposé en la dite prison et que son entrée a été inscrite au registre d'écrou, sous le N<sup>o</sup> 5422

Date d'incarcération 16-10-51

Le Gardien,

Date de sortie : fin de S. P. P. 31-10-51

fin de S. P. S. 10-11-51

fin de C. P. C. 12-11-51